

KoToPo

Espace culturel international

avril 2024

La crise sanitaire a durablement impacté l'association.

nos horaires ont donc été adaptés :

- du lundi au jeudi :

ouverture à 18h au lieu de 16h

- vendredi et samedi :

ouverture les jours de programmation, de 18h à 00h
(les ateliers de calligraphie débutent à 17h30)

Mais ces aménagements ne suffiront pas. Pour que le lieu continue à vivre, vous pouvez nous soutenir financièrement.

Toutes les infos sur : www.kotopo.net

Les concerts, lectures, ateliers, expos, débats, etc...

V 9-04

Mardi 2 avril 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs et formatrices en français (FLE et alphabétisation) désireux d'échanger sur leurs pratiques. Rencontre ouverte aux enseignants d'autres langues.

Jeudi 4 avril à partir de 18h30

DÉCOUVERTE

«**Wiktionnaire**»

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer.

Samedi 6 avril 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie arabe

15 €

Atelier bimensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. Inscriptions : aissataoufik@gmail.com

Samedi 6 avril 20h30

CONCERT

« **Brin de lune** »

Prix libre

Handpan

Ce duo réunit Candice et Alexandre Brun autour du Handpan, des tablas et de la flûte bansuri. Cette rencontre ouvre des perspectives musicalement passionnantes et permet de marier des sonorités ancestrales à celles du 21^{ème} siècle, d'allier le dynamisme des percussions à la douceur des sonorités du handpan.

Les compositions originales du duo inspirées par les sons atypiques de ces instruments évoquent les quatre éléments qui constituent l'univers (air, eau, feu et terre). Le duo invite son public à le suivre le temps d'un voyage hors du temps et ramènent un brin de magie dans notre quotidien.

Mardi 9 avril 20h30

JEUX

« **Soirée scopa** »

Gratuit

Soirée mensuelle dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne, au scopone et la briscola.

Jeudi 11 avril 20h30

LANGUES

«**Ut Vales ?** », langue romanes

Gratuit

Par le biais d'une approche ludique, venez découvrir l'intercompréhension entre locuteurs d'une même famille de langues.

Ces rencontres ont lieu chaque 2^{ème} jeudi du mois.

Vendredi 12 avril 20h30

CONCERT

Amélie McCandless

Prix libre

Chanson folk

À l'occasion de la sortie de son deuxième album, "Incandescente", la chanteuse rémoise sera en tournée et s'arrêtera à Lyon le temps d'un concert au KoToPo. Un album composé pour la première fois en français, autour de la figure de Chicago May,

une âme libre et anti-conformiste qui a déchainé les passions à la fin du 19^{ème} siècle aux États-Unis.

Vendredi 19 avril 20h30

CONCERT

Elie Ossipovitch

Prix libre

Viole de gambe

Curieux de nature, Elie Ossipovitch explore depuis des années différents types de musique allant des musiques anciennes à la pop en passant par le flamenco, la musique orientale, le jazz... Pour ce concert, Elie sera à la basse de viole de gambe qui, de par sa nature hybride et sa grande tessiture, a la capacité d'imiter bien des instruments. À cette occasion, la viole se prendra tour à tour pour une guitare, un oud, une contrebasse, un kamanche...

Samedi 20 avril 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie japonaise

15 €

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Yano. Inscriptions : azutzoum@gmail.com

Vendredi 26 avril 20h30

CONCERT

« **Qatifa** »

Prix libre

Musique classique arabo-ottomane

Dans une forme purement instrumentale, l'ensemble explore l'art du Maqâm méditerranéen. Fidèles à l'esprit de la musique modale, oud, violon et percussions réinventent les chemins musicaux empruntés à chaque concert. Les improvisations se drapent autour des Sama'i, Bashraf ou Longa, hérités de maîtres tels que Tamburi Cemil Bey (Empire Ottoman) ou Mohammad al-Qasabji (Egypte). Des compositions toujours aussi vivantes, quelques siècles après leur naissance.

Jeudi 25 avril 18h30-21h

LANGUES

Apéro des traducteurs et interprètes Gratuit

Traducteurs, traductrices ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée mensuelle est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre.

Et, prochainement :

Dans le cadre du mois de l'Europe :

Jeudi 16 mai 20h30

LANGUES

« L'intercompréhension linguistique »

Et si l'intercompréhension linguistique était une des solutions pour un meilleur dialogue en Europe ? Notre atelier mensuel sera ce mois-ci consacré à la pratique de cette technique appliquée aux trois grands groupes de langues parlées en Europe : romanes, germaniques et slaves. Avec Nicolas Biolay.

Mardi 28 mai 19h30-21h

LANGUES

« L'espéranto, un outil de démocratie linguistique pour l'Europe »,

Venez découvrir la langue internationale et les possibilités qu'elle offre à l'Union européenne et à l'Europe entière.

Jeudi 30 mai 18h30-21h

LANGUES

« La langue de l'Europe, c'est la traduction »,

a écrit Umberto Eco. Mais est-ce bien le cas ?

Le rendez-vous mensuel des traducteurs et interprètes sera cette fois-ci dédié aux langues de l'Europe et aux défis de la traduction dans le fonctionnement de l'Union européenne.

Traducteurs, traductrices ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre.

Vendredi 28 juin 20h30

CONCERT

Soirée fado

Chants portugais

Prix libre

Quatre soirées dans la saison, les participants aux ateliers de l'association « Les amis du Fado » viennent se produire ici, en acoustique. Avec Ana Bela.

Retrouvez notre programmation sur
www.kotopo.net
et sur notre page Facebook

Les rencontres linguistiques

A partir de 20h **Gratuit** (consommation demandée)

*Pionnier à Lyon, le KoToPo organise
des rencontres linguistiques depuis 1999.*

Les rencontres hebdomadaires

CHAQUE LUNDI

ENGLISH

« What's up? », anglais

CHAQUE MARDI

ESPAÑOL

«¿ Qué tal ?», espagnol

CHAQUE MERCREDI

日本語

«Genki desuka ?», japonais

Les rencontres mensuelles et bimensuelles

Mardi 2 avril: coréen **잘 지내요**

Mardi 2 avril : arabe classique **الفضحي**

Jeudi 4 avril : italien **ITALIANO**

Jeudi 4 avril : russe **РУССКИЙ**

Jeudi 4 avril : chinois **你好吗**

Lundi 8 avril : catalan **CATALÀ**

Exceptionnellement le 2^{ème} lundi

Mardi 9 avril : LANGUES SCANDINAVES

Mardi 9 avril : ukrainien **український**

Jeudi 11 avril : allemand **DEUTSCH**

Jeudi 11 avril : portugais **PORTUGUES**

Jeudi 11 avril : LSF LANGUE DES SIGNES

Mardi 16 avril : arabe classique **الفضحي**

Mardi 16 avril : coréen **잘 지내요**

Jeudi 18 avril : russe **РУССКИЙ**

Jeudi 18 avril : chinois **你好吗**

Jeudi 18 avril : italien **ITALIANO**

Jeudi 18 avril : persan **فارسی**

Jeudi 25 avril : roumain **ROMÂNĂ**

Jeudi 25 avril : allemand **DEUTSCH**

Jeudi 25 avril : portugais **PORTUGUES**

Lundi 29 avril : néerlandais **NEDERLANDS**

Mardi 30 avril : **ESPERANTO**

Ouverture :

du lundi au jeudi de 18h à 23h
et les vendredis et samedis
de programmation culturelle de 18h à 00h

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences, bibliothèque

Espéranto, expositions

Contes, jeux...

Le bar-café

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation
Votre association, votre collectif désire se réunir ?
N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 18h à 19h, venez profiter du calme !

KoToPo

Espace culturel international

avril 2024

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar-café

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ?

N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 18h à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture :

du lundi au jeudi de 18h à 23h
vendredis et samedis de programmation
de 18h à 00h

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par
« Mille et une langues ». C'est une association
à but non-lucratif, régie par la loi 1901.
Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création en 2015, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour : cotisations, consommations et cours de langues.

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^e jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges entre professionnels ou amateurs
dernier jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

allemand : 2^{ème} et 4^{ème} jeudi

anglais : chaque lundi

arabe : 1^{er} et 3^{ème} mardi

catalan : 1^{er} lundi

chinois : 1^{er} et 3^{ème} jeudi

coréen : 1^{er} et 3^{ème} mardi

espagnol : chaque mardi

espéranto : dernier mardi

italien : 1^{er} et 3^{ème} jeudi

japonais : chaque mercredi

néerlandais : dernier lundi

persan : 3^{ème} jeudi

portugais : 2^{ème} et 4^{ème} jeudi

roumain : dernier jeudi

russe : 1^{er} et 3^{ème} jeudi

ukrainien : 2^{ème} mardi

langues scandinaves : 2^{ème} mardi

langue des signes : 2^{ème} jeudi

soirée toutes langues : 1^{er} jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

« **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
2^{ème} mardi du mois, à partir de 20h30

« **Apéro-voyages** » : 4 fois / an, 19h-21h

Calligraphie arabe : 2 samedis par mois, 16h30-18h

Calligraphie japonaise : 1 samedi par mois, 16h30-18h

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- assister aux spectacles, débats et conférences
- participer aux rencontres linguistiques
- utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
- s'inscrire aux cours de langues

Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action.

Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a pu bénéficier d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon :

Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.

Littérature en version originale (34 langues).

Civilisations, voyages, linguistique...

Rayons enfants, kiosque de presse.

L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Chaque près de 40 langues enseignées

(sauf 2022-23, avec une offre plus réduite)

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires.

Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Pas de cours hebdomadaires en 2023-24

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.

* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Pas de cours hebdomadaires en 2023-24

Les cours intensifs

25h sur 5 jours

du lundi au vendredi, de 10h à 16h30 ou 17h15

- hiver :

Pas de cours en 2023-24

- printemps :

➤ Calendrier annoncé ultérieurement

- été :

➤ Calendrier annoncé ultérieurement

Langues proposées : anglais, arabe, coréen, espagnol, russe, etc

20h sur 1 semaine, de 10h à 16h30

Langue des signes française

4 sessions dans l'année. Cours niveau A1 complet

acquis à l'issue des 4 sessions

➤ Calendrier annoncé en septembre 2024

Les cours semi-intensifs

25h sur 3 semaines

du lundi au jeudi, de 19h à 21h15

➤ Pas de cours en 2023-24

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand

Anglais

Arabe moderne

Berbère kabyle

Catalan

Chinois (Mandarin)

Coréen

Espagnol

Espéranto

Français langue étrangère

Grec moderne

Italien

Japonais

Langue des signes française (LSF)

Néerlandais

Portugais du Brésil

Portugais du Portugal

Russe

Tchèque

Thaï

Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis

Arabe dialectal du Proche-Orient,

Arabe dialectal du Maghreb

Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)

Basque

Breton

Croate

Finnois

Hébreu

Hindi

Hongrois

Latin

Persan

Polonais

Quechua

Roumain

Serbe

Suédois

Tagalog (philippin)

Turc

Ukrainien

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php